

# Українська Католицька Митрополіча КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ

## PARISH BULLETIN

*Parish Priest*

**Rev. Ihor Shved**

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

*Hours:*

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

*Parish Secretary*

**Olha Mala**

**115 MCGREGOR STREET,  
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

*Parish Office*

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

## Розпорядок Богослужень

**Неділя** 9:00 рано (укр. мовою)  
11:00 рано (укр. мовою)

**Свята** 9:00 ранку

**Щоденно** 9:00 ранку

**Вечірня** 7:00 вечора щосуботи і перед святами

**Сповідь** перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю

**Хрещення та**  
**Вінчання** за попереднім домовленням

*Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3*

## LITURGICAL Schedule

**Sundays** 9:00 am (Ukrainian)  
11:00 am (Ukrainian)

**Holy Days** 9:00 am

**Week Days** 9:00 am

**Vespers** Every Saturday &  
before Major Feast Days

**Confessions:** During Sunday Divine Liturgies

**Baptism**

**& Marriages** by appointment

НЕДІЛЯ, 17 КВІТНЯ 2022

Sunday, APRIL 17, 2022

РОЗКЛАД СТРАСНОГО ТИЖНЯ І ВЕЛИКОДНЯ / EASTER SCHEDULE

**21**  
Квітня  
Четвер

**9:00** а.м. Літургія  
Василія Великого.  
**7:00** р.м. Утреня  
Страстей Христових  
Читання 12 Євангелій



**22**  
Квітня  
П'ятниця

ВЕЛИКА П'ЯТНИЦЯ

**9:00** а.м. Царські часи.  
**10:00** а.м. Виставлення плащаниці  
**6:00** р.м. Хресна дорога  
**7:00** р.м. Єрусалимська Утреня



**23**  
Квітня  
Субота

ВКЛИКА СУБОТА

**9:00** а.м. Вечірня з  
Літургією Василія Вел.  
**1,2,3,4** р.м.  
СВЯЧЕННЯ ПАСОК  
**5:00** р.м. Надгробне,  
Ховання Плащаниці



**24**  
Квітня  
Неділя

**6:30** а.м. Воскресна Утреня  
**7:30** а.м. Архиєрейська Свята  
Літургія  
**10:00** а.м. Свята Літургія



# РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 17 квітня до 24 квітня, 2022

## Schedule of Liturgies from April 17 to April 24, 2022

<b>Неділя</b> <b>Sunday, 17</b>	9:00 a.m.	Літургія за парафіян / For all parishioners
	10:30 a.m.	Катехизм для дітей / Catechism for children
	11:00 am	Свята Літургія / Divine Liturgy in memory of Justyna Senkowycz from Jaroslav and Mary Duma, Bohdan Senkowycz, Stephan and Olenka Duma, Andrij Duma and Natalka Michalishyn and Annika
<b>PALM SUNDAY</b>		
<b>Понеділок</b> <b>Monday, 18</b>	9:00 a.m.	Літургія напередосвячених дарів / Liturgy of Presanctified Gifts
	7:00 p.m.	Прибирання храму (просимо долучитися)/Cleaning (No services)
<b>Вівторок</b> <b>Tuesday, 19</b>		Прибирання/Cleaning (No services)
<b>Середа</b> <b>Wednesday, 20</b>	7:00 p.m.	Літургія напередосвячених дарів / Liturgy of Presanctified Gifts
	9:00 a.m.	Літургія св. Василя Вел. / Liturgy of St. Basil the Great
<b>Четвер</b> <b>Thursday, 21</b>	7:00 p.m.	Утреня Страстей Христових - читання 12 Євангелій Passion of our Lord, reading of 12 Gospels
	<b>Велика П'ятниця / Good Friday</b>	
<b>П'ятниця</b> <b>Friday, 22</b>	9:00 a.m.	Царські часи / Royal Doors
	10:00 a.m.	Виставлення плащаниці / Exposition of the Shroud
	6:00 p.m.	Хресна Дорога за участю дітей/ Stations of the Cross
	7:00 p.m.	Єрусалимська Утреня / Jerusalem Matins
<b>Велика Субота / Holy Saturday</b>		
<b>Субота</b> <b>Saturday, 23</b>	9:00 a.m.	Вечірня з Літургією св. Василя / Liturgy of St. Basil the Great
	1, 2, 3, 4 p.m.	Свячення пасок / Blessing of Easter Food (Paska)
	5:00 p.m.	Надгробне, Ховання Плащаниці
<b>Воскресіння Христове / Easter</b>		
<b>Неділя</b> <b>Sunday, 24</b> <b>EASTER DAY</b>	6.30 am.	Воскресна Утреня, Resurrection Matins,
	7.30 am.	Архиєрейська Свята Літургія/ Hierarchical Divine Liturgy
	10.00 am.	Свята Літургія / Divine Liturgy *В Неділю після двох Літургій можна буде освятити паски
	11:00 a.m.	Великодній сніданок (кількість обмежена)



<https://www.facebook.com/stsvolodymyrolha>



Livestream: [stvo.ca/live](https://stvo.ca/live)



[www.stsvladimirandolgacathedral.ca](http://www.stsvladimirandolgacathedral.ca)

## Пожертви на церкву

Недільні пожертви/Sunday Donations –  
**\$3195.00**  
Loose Cash - **\$258.00**  
General donations – **\$1000.00**  
Пожертви/Donations-Non members  
- **\$150.00**  
Electronic Transactions - **\$0.00**  
PayPal - **\$0.00**

Пожертва на церкву від Barry Krawchuk /  
Donation to the church from Barry Krawchuk— **\$100**

Пожертва на церкву від Michael J.Boyle/  
Donation to the church from Michael J.Boyle—**\$50**

Пожертва на церкву від Roman Drouchkevitch Dental Corp./ Donation to the church from Roman Drouchkevitch Dental Corp.—**\$1000**

Висловлюємо величезну подяку всім добродіям, що пересилають пожертви для України! Thank you to all donors for sending money to help Ukraine!

Просимо вас жертвувати гроші на квіти на Плащаницю і на парафіяльні Великопосні місії.

We kindly ask you to donate money for flowers to the Holy Shroud and for the Parish

## Donations to the church

Загальні пожертви для України, включаючи електронні транзакції, загальні пожертви і пожертви від не парафіян/Donations for Ukraine, includes electronic transactions, general donations and donations from Non- members – **\$350.00**

**\$94703.25** was collected to the Cathedral account to help Ukraine and refugees in Winnipeg.

The Catholic Foundation of Manitoba will be holding it's Annual (Virtual) Caritas Awards Dinner on April 21, 2022. This year's honorees were selected for their contribution towards the work and awareness of mental health services in our Catholic community. For further information on this event and to purchase tickets, , please call the Catholic Foundation of Manitoba office at ph# (204) 233-4268 or contact the Foundation President, Yaroslav Chubenko, or Grants Committee Chair, Irka Semaniuk.



THE CATHOLIC  
FOUNDATION  
of MANITOBA

LA FONDATION  
CATHOLIQUE  
du MANITOBA

КАТОЛИЦЬКА  
ФУНДАЦІЯ  
МАНІТОБИ

До Вашої уваги результати розіграшу, проведеного під час великоднього ярмарку:

Ticket number	Prize	Ticket number	Prize	Ticket number	Prize	Ticket number	Prize
108532	1	108567	10	108539	19	108597	29
108601	2	108598	11	108604	20	108507	30
108526	3	108607	12	108580	21	108593	31
108502	4	108534	13	108527	22	108569	32
108600	5	108549	14	108551	23	108553	33
108541	6	108506	15	108516	24	108574	34
108522	7	108559	16	108526	25	108557	35
108584	8	108536	17	108525	26	108567	36
108623	9	108524	18	108540	27	108557	37
				108561	28	108533	38





### **Підсумки Великоднього Ярмарку на підтримку України**

Дякуємо всім, хто долучився до організації Великоднього ярмарку на підтримку України! Дякуємо за приготовані страви, за речі, принесені на продаж, за пошуки спонсорів, допомогу у фасуванні, а також всім, хто пожертвував лоти для розіграшу. Разом ми зібрали:

Готівкою—**\$15316**

Лотерея—**\$2390**

електронні платежі карточками—**\$9493.**

**РАЗОМ зібрано—\$27 199.**

**\$25000** вже завтра буде відправлено на допомогу Україні (благодійна організація Карітас-Краматорськ, Схід України).

Решту коштів піде на оплату турнікетів та кровоспинних які було замовлено у Едмонтоні. Попередньо вже було відправлено \$ 25 000 та оплачено кілька пересилок до України. А ще, завдяки цільовому гранту, ми готуємо контейнер з допомогою України.

*Thank to those who helped organize the Ukrainian Easter Sale! We*

*have collected:*

*cash—\$15316*

*lottery —\$2390*

*electronic card payments— \$9493.*

*TOGETHER \$27,199 were collected.*

*25,000 will be sent to help Ukraine tomorrow (Caritas-Kramatorsk).*

*The rest of the money will go to pay for medical tourniquets and hemostatics that were ordered in Edmonton.*

*We previously sent \$25,000 and paid for several shipments to Ukraine.*

*We are also preparing a container with the help for Ukraine.*

*Glory to Ukraine!*

*Thank you for your support and generosity!*



29 квітня в 6 годині вечора відбудеться молебень Ліги Українських Католицьких Жінок при Катедрі Святих Володимира і Ольги за Україну. Запрошуємо всіх жінок нашої парафії прийняти участь. І приєднатись до Катедральної ЛУКЖ

1 травня в 10:30 ранку в катедральному залі відбудуться збори ЛУКЖ. На зборах будуть присутні

Арієспальна голова ЛУКЖ – пані Orysia Hull

А також голова конституційного відділу – пані Wanda Lazaruk

Запрошуємо всіх жінок нашої парафії приєднатись до Катедральної Ліги Українських Католицьких Жінок.

A prayer service of the UCWLC at the Cathedral of Saints Volodymyr and Olga for Ukraine will take place on April 29 at 6 p.m. We invite all women of our parish to take part.

On May 1, at 10:30 a.m., a meeting of the UCWLC will take place in the Cathedral hall.



# Великодний СНІДАНОК

для парафіян  
Та новоприбулих сімей

**24 квітня**  
**11 ранку**

115 McGregor Street  
Winnipeg, MB,  
Canada R2W 4V6

**\$20 вхід**



Просимо реєструватися за  
посиланням/ Please register:  
<http://stvo.ca/easterbreakfast>

Висловлюємо співчуття пані  
**Орисі Паркасевич** з приводу  
смерті сина **Андрія**. Нехай  
спочиває в мирі з Богом.

We express our condolences to  
**Oresta Parkasewych** on the death  
of her son **Andrei**. May he rest in  
peace with God.

Також висловлюємо співчуття  
пані **Марії Романович** з приводу  
смерті сина Юрія.

У понеділок о 6 годині вечора  
відбудеться парастас (Корбан).  
Нехай Господь упокоїть його душу  
в оселях праведних.

We also express our condolences  
to **Maria Romanowych** on the  
death of her son **Yuriy**.  
A memorial service will take place  
on Monday at 6 p.m. at Korban  
F u n e r a l C h a p e l .  
May the Lord rest his soul in the  
dwellings of the righteous.



**Rejoice with us!**  
*Blessed Virgin Mary*  
*Ukrainian Catholic Parish*  
celebrates its

**100<sup>th</sup> Anniversary this year!**  
*... and you are invited!*

**PLEASE KEEP THESE DATES OPEN:**

**Saturday, May 28, 2022: Doors Open 2022**

**Saturday & Sunday, June 11 & 12<sup>th</sup>: Homecoming 2022**

**Sunday, October 16<sup>th</sup>: BVM Centenary Banquet**

More information to follow.

All are welcome!



**Ukrainian Park** will be selling seasonal passes for persons enjoying and using the park for recreational purposes. If you have a lease with the park a pass will be provided. The seasonal pass fee is a nominal \$20 for the season. This will aid with off setting the upkeep and

maintenance of the park. The passes are valid starting on the May long weekend to October long weekend. Motor vehicles are required to display a valid Ukrainian Park vehicle pass while visiting the Park. Motorcyclists must as well have a valid park entry pass in their possession. Park passes must show the matching vehicle license plate number and be clearly displayed in the vehicle's windshield. Passes will be available at the park and staff will accept cash or cheque for purchase of pass. If you would like to purchase a pass by e-transfer please contact [parkdirect@archeparchy.ca](mailto:parkdirect@archeparchy.ca).

*T h i s   p r o c e s s   r e q u i r e s   4 8   h r   n o t i c e .*

**Український парк** продаватиме сезонні абонементи. Вартість абонементу становить 20 доларів за сезон. Ці кошти будуть використані на утримання парку. Перепустки дійсні з травневих вихідних (long weekend) по жовтень. Під час відвідування парку автомобільні транспортні засоби мають пред'явити діючу перепустку на транспортний засіб.

Мотоциклісти також повинні мати при собі дійсний квиток на в'їзд у парк. Абонементи можна буде купити у парку, персонал приймає готівку або чек. Для електронних переказів зв'яжіться з [parkdirect@archeparchy.ca](mailto:parkdirect@archeparchy.ca). Просимо повідомити за 48 годин.

---

В понеділок, 18 квітня, о 7:00 вечора відбудеться передпасхальне прибирання храму.

Запрошуємо всіх бажаючих долучитися !

---

Щиро вітаємо всіх, хто святкує Великдень у цю неділю, 17 квітня! Нехай Воскреслий Христос прийде у кожне серце і подарує мир, радість, благословіння і любов!

We sincerely congratulate everyone who celebrates Easter this Sunday, April 17. May the Risen Christ come into every heart and give peace, joy, blessing, and love!





Serving the Ukrainian Catholic Community For Over 50 Years  
Обслуговуємо Українську Католицьку громаду понад 50 років

Since 1957, Cropro has generously supported our community with a commitment of caring, compassion and kindness.



*Caring above all.*

1442 MAIN STREET

(204)-586-8044 www.cropro.com



**СВИТОЧ Meest**

SVITOCH Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україну  
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України

621 SELKIRK AVE. NADIA & RUSLAN ZELENIUК

WINNIPEG, MB R2W 2N2

PHONE: (204) 582-5939

[www.svitoch.net](http://www.svitoch.net)

[shop@svitoch.net](mailto:shop@svitoch.net)

## WESTWOOD MEMORIALS

*"For Those Who Care..."*

High Quality Granite and Marble Memorials

Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates

Traditional Sandblasting, Computerized Designs,

Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ  
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET Toll Free: 1-800-287-2484  
WEST ST. PAUL, MB (204)-339-6523  
R4A 2A7 westwoodmemorials@shaw.ca



[www.westwoodmemorials.ca](http://www.westwoodmemorials.ca)



COLDWELL BANKER  
PREFERRED  
REAL ESTATE

LOOKING FOR A

REALTOR®



**IGOR MELNYK**  
REALTOR®

c. 204.880.4812  
irmeln@yahoo.com



**Corporate Office**  
3rd Floor, 952 Main Street  
Winnipeg MB R2W 3P4  
Fax: 204.989.7715

**Commercial Centre**  
950 Main Street  
Winnipeg MB R2W 3P4

[info@carpathia.ca](mailto:info@carpathia.ca)  
204.989.7400



**CARPATHIA**  
CREDIT UNION  
КАРПАТІЯ

**KORBAN**  
FUNERAL CHAPEL

907 Main St.

204 956-2193

[www.korbanchapel.com](http://www.korbanchapel.com)

PROUDLY SERVING OUR UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;  
Reception Area; Newly Expanded Parking;  
Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

**Послуги українською мовою**

*"Whenever you need us, our family is ready to serve your family"*

**Wyatt Dowling**  
INSURANCE BROKERS

**Галина Петрик, C.A.I.B.**

послуги англійською та українською мовами

e-mail: [hpetryk@wyattdowling.ca](mailto:hpetryk@wyattdowling.ca) 204 940 6550

страхуємо хати, авта, бізнеси та інше

**CENTURY 21**

Advanced Realty



**John Iacobciuc**

REALTOR®



C. 431.335.0080

[john.iacobciuc@century21.ca](mailto:john.iacobciuc@century21.ca)

[john-iacobciuc.c21.ca](http://john-iacobciuc.c21.ca)

1415A Henderson Hwy  
Winnipeg, MB R2G 1N3

**KARPATY**

MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.  
(at MCGREGOR ST.)  
WINNIPEG, MANITOBA  
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395  
Tuesday — Friday  
8:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



950 Main Street  
Winnipeg MB R2W 3P4

80-2200 McPhillips Street  
Winnipeg MB R2V 3P4

1341-A Henderson Highway  
Winnipeg MB R2G 1M5

1375 Grant Avenue  
Winnipeg MB R3M 1Z8

1-850 Regent Avenue W  
Winnipeg MB R2C 3A8

310 Leila Avenue  
Winnipeg MB R2V 1L8